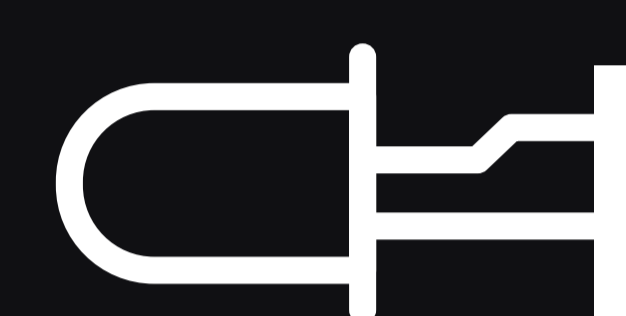


全港性污水監測計劃

THE TERRITORY-WIDE SEWAGE SURVEILLANCE PROGRAMME



環境保護署
Environmental Protection Department

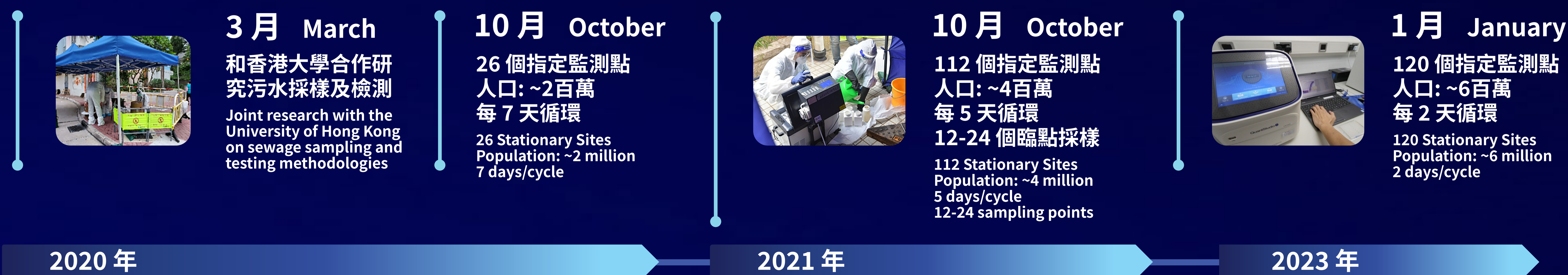


自 2020 年 3 月起，香港已實施一項不可或缺及持續的防疫措施－「污水病毒監測計劃」。
其主要目的是：

(1) 為疫情爆發提供預警信號，(2) 在社區層面監察感染區域，找出隱性患者，及 (3) 追蹤社區疫情，準確推算確診人數、檢視疫情防控需要。
監測計劃目前已覆蓋 600 萬人，相等於香港 80% 的總人口。

“The Territory-wide Sewage Surveillance Programme” has been implemented in Hong Kong as an indispensable and on-going anti-epidemic measure since March 2020. The objectives are to: (1) provide early warning signals for COVID-19 outbreak; (2) monitor the epidemic situation at district-level and identify “hidden cases” of COVID-19; and (3) forecast the number of confirmed cases accurately so as to provide robust information on the pandemic situation. The surveillance programme is now covering a total of 6 million people, equivalent to 80% of Hong Kong’s population.

發展及實施污水病毒監測計劃的時序 Development and Implementation of the Territory-wide Sewage Surveillance Programme



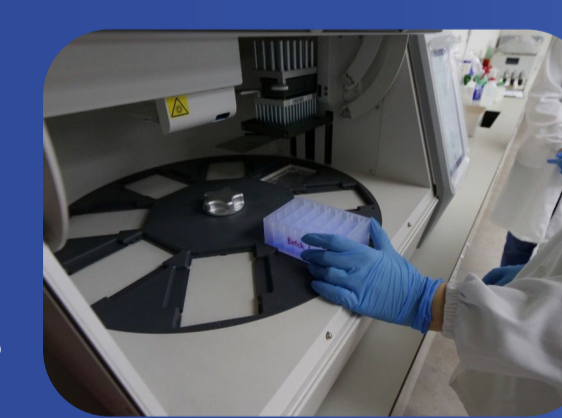
污水病毒監測流程 Sewage Surveillance Process

污水採樣及病毒檢測 Sewage Sampling and Virus Testing

- 於污水井進行自動採樣，抽取污水樣本
Automatic sampling at sewer manhole to extract sewage samples

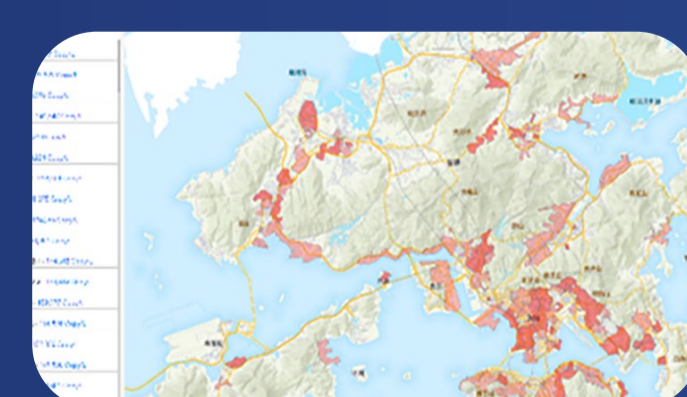


- 實驗室進行污水病毒檢測，即日提交結果
Laboratory conducts virus testing on sewage sample and submits results on the same day

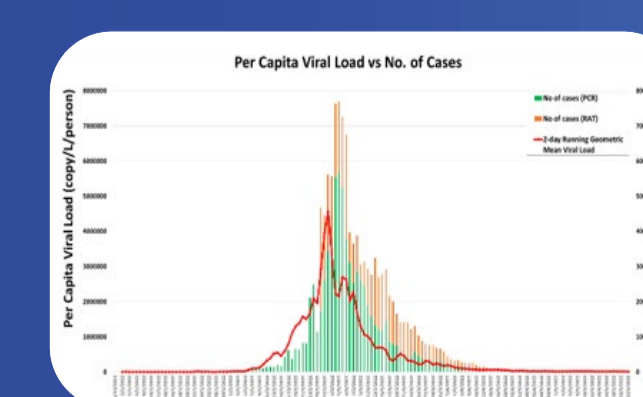


數據處理 Data Analysis

- 整合病例的最新位置分佈、建築物及其相關的公共污水網絡、人口數據，編制疫區地圖
Visualization on the latest location of confirmed cases, buildings and their associated public sewage networks, and population data



- 核實數據，編制當天報告
Verify data and prepare reports for on the same day
- 根據病毒擴散情況，鎖定追蹤目標
Based on the spread of the virus to locate and trace the high risk area
- 與其他部門分享數據
Share data with other departments



污水檢測呈陽性後的行動 Government Response to Sewage Positive Results

- 分析污水渠網，編訂採樣臨點
Analyze sewerage and select the Ad-hoc sites
- 擬定翌日的採樣計劃
Develop a sampling plan for the next day
- 編制社區行動名單
Compile community action lists
- 派送快速測試套裝
Distribute rapid test kits
- 安排進行圍封強檢行動
Arrange “Restriction-Testing Declaration” operations

